

La cumbia colombiana

Por

Arquímedes Arias

(Prof. Ayudante de Español)

Ay, al sonar de tambores,

esa negra se amaña,

y al sonar de la caña...



La cumbia es un *baile* de Colombia, país suramericano, que se originó en la Costa Caribe de estas *tierras* en los tiempos de la colonia. Esta *danza* es la fusión de tres culturas; la africana, la indígena y la española que se combinaron para *convertirse* en la expresión coreográfica y musical más representativa. La cultura negra contribuyó con el ritmo y los *tambores*, la indígena con la *caña de millo* y la *gaita*, y el *vestuario* parece ser de origen español.

Tradicionalmente la cumbia se baila en *parejas* en sitios abiertos, la calle o la playa. Los *danzantes* giran alrededor del grupo musical que es el punto central de la fiesta y al mismo tiempo, hacen movimientos de rotación sobre sí mismas. El *paso* es parecido al de la polca pero los *bailarines* no se cogen de las manos. El vestuario es muy singular, el hombre viste todo de blanco con un *pañuelo* rojo alrededor de su cuello y lleva puesto una mochila y un sombrero "*vuelto*" originario de la costa atlántica colombiana. Por su parte, la mujer, viste una *blusa blanca o roja escotada de mangas cortas*, un *adorno de flores* en la cabeza, y una *falda roja* ancha llamada comúnmente "*pollera colora*". También, sostiene en su mano derecha, un paquete de *velas* que el hombre le entrega al principio de la danza.

El significado de la cumbia es muy interesante, ¿por qué?, porque es el testimonio de lo que el hombre negro tuvo que *luchar* para *conquistar* a la mujer indígena, que por fin *cedió* para dar paso a una nueva generación. La cumbia es para nosotros, los colombianos, el ejemplo de lo que es nuestra sociedad en su esencia.

Para interpretar la cumbia típica(original), se usan los siguientes instrumentos: la *tambora*, el *tambor alegre*, el *llamador*, el *guache* o *maracas*, la *flauta de millo* y dos tipos diferentes de *gaita*; instrumento de origen indígena. En la actualidad, se usan otros instrumentos para enriquecer la música como por ejemplo: el *bajo* electrónico, las trompetas, las congas, el acordeón y otros más según la región de la costa.

Grupo musical típico



Glosario

-Baile / danza: *dance*

-Tierras: *lands*

-Convertirse: *to become*

-Tambores: *drums*

-Flauta: *flute*

-Caña de millo: *millo cane*

-Gaita: *flute consisting of a head made of the wasp's wax, stone coal, and a feather from turkey or duck. It is played straight down*

-Vestuario: *costume*

-Parejas: *couples*

-Danzantes / bailarines: *dancers*

-Paso: *steps*

-Pañuelo: *handkerchief*

-Vueltaio: *handmade artisan straw hat*

-Blusa blanca o roja escotada de mangas cortas: *white or red blouse open in the front with short sleeves*

-Adornos de flores: *red skirt*

-Falda roja: *red skirt*

-Velas: *candles*

-Luchar: *to struggle*

-Conquistar: *to conquer*

-Cedió: *gave in*

-Tambora: *large drum that sets the base*

-Tambor alegre: *festive medium size drum that carries the base rhythm*

-Llamador: *small drum that sets the syncopation*

-Guache: *metal cylinder filled with capachos seeds or small river pebbles*

-Maracas: *dried squash shell filled with capachos seeds or small river pebbles*

-Flauta de millo: *small flute made of cane which is played sideways*

-Bajo electrónico: *electric base*